

រោគកញ្ជ្រៀល ស្រឡាវែន និងស្នូច

ព័ត៌មានស្តីអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ

គម្រោងកម្មវិធីជាតិលើការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ (National Immunisation Program) ផ្តល់ជូនថ្នាំចាក់បង្ការរោគ កញ្ជ្រៀល-ស្រឡាវែន-ស្នូច (MMR) ដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់កុមារអាយុ១២ខែ និង១៨ខែ។

រោគកញ្ជ្រៀល

រោគកញ្ជ្រៀលគឺជាជំងឺឆ្លងរាលដាល ហើយឆ្លងយ៉ាងខ្លាំងបណ្តាលមកពីវិរុស។ ដែលនាំឱ្យកើតគ្រុនក្តៅ ហៀរសំពៅ ក្អក និងឈឺភ្នែកឡើងក្រហម បន្ទាប់មកកើតមានកន្ទួល។ រោគកញ្ជ្រៀល ជួនកាលអាចនាំឱ្យកើតមានភាពស្មុគស្មាញដ៏មានគ្រោះថ្នាក់ ដូចជា រោគរលាកសួតជាដើម។ មានមនុស្សប្រហែល១នាក់ ក្នុងចំណោម១០០០នាក់ដែលឆ្លងរោគកញ្ជ្រៀល នឹងកើតមានរោគរលាកខួរក្បាល។ រៀងរាល់កុមារ១០នាក់ដែលឆ្លងរោគតាមរបៀបនេះ មាន១នាក់នឹងត្រូវស្លាប់ ហើយកុមារច្រើននាក់ទៀត នឹងខូចខួរក្បាលជាអចិន្ត្រៃយ៍។ រោគកញ្ជ្រៀលនៅតែបណ្តាលឱ្យមានការស្លាប់នៅប្រទេសអូស្ត្រាលី។ ស្ថានភាពដែលកម្រឃើញមានហៅថា SSPE អាចកើតមាន ច្រើនឆ្នាំក្រោយការឆ្លងរោគកញ្ជ្រៀល។ ជម្ងឺ SSPE បំផ្លាញខួរក្បាលយ៉ាងឆាប់រហ័ស ហើយតែងបណ្តាលឱ្យស្លាប់ជានិច្ច។

រោគកញ្ជ្រៀលអាចឆ្លងតាមរយៈការក្អក និងការកណ្តាល់មកពីអ្នកឆ្លងរោគ មុនពេលអ្នកនោះដឹងខ្លួនថាមានជម្ងឺ។

រោគស្រឡាវែន

រោគស្រឡាវែនគឺជាជម្ងឺដែលបណ្តាលឱ្យកើតគ្រុនក្តៅ ឈឺក្បាល និងរលាកក្រពេញទឹកមាត់។ មានកុមារប្រហែល១នាក់ ក្នុងចំណោមកុមារ៥០០០នាក់កើតរោគរលាកខួរក្បាល។ ជម្ងឺនេះអាចបណ្តាលឱ្យចង់អស់មួយជីវិត។

មានប្រហែល១នាក់ ក្នុងចំណោមមនុស្សប្រុសជំទង់ ឬបុរសពេញវ័យ៥នាក់ដែលកើតឆ្លងរោគស្រឡាវែន កើតការឈឺរលាក និងហើមពងស្នាស់។ បុរសក្នុងស្ថានភាពនេះ ជាទូទៅជាសះស្បើយឡើងវិញទាំងស្រុង ក៏ប៉ុន្តែក្នុងឱកាសដែលកម្រឃើញមាន វាអាចបណ្តាលមិនឱ្យមានកូន។

រោគស្រឡាវែនអាចឆ្លងតាមរយៈការក្អក និងការកណ្តាល់មកពីអ្នកឆ្លងរោគ មុនពេលអ្នកនោះដឹងខ្លួនថាមានជម្ងឺ។

រោគស្នូច

រោគស្នូចគឺជាជម្ងឺមិនសូវធ្ងន់ធ្ងរទេក្នុងកុមារភាព ក៏ប៉ុន្តែវាអាចកើតមាននៅក្នុងក្មេងជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យដែរ។ ជម្ងឺនេះបណ្តាលឱ្យហើមក្រពេញ ឈឺចាប់សន្លាក់ដៃជើង និងឡើងកន្ទួលលើមុខ និងកដែលកើតមានអស់រយៈពេលពីរ ឬបីថ្ងៃ។ ការជាសះស្បើយច្រើនតែឆាប់រហ័ស និងជាស្រឡះផង។

ជម្ងឺស្នូចមានគ្រោះថ្នាក់បំផុតនៅពេលឆ្លងមកស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ ក្នុងរយៈពេល២០អាទិត្យដំបូង។ ការឆ្លងរោគនេះអាចធ្វើឱ្យមានភាពខុសប្រក្រតី ដ៏ធ្ងន់ធ្ងរដល់ទារកដែលទើបនឹងកើត។ អាចកើតមានភាពថ្លង់ថ្លា ខួចបេះដូង និងភាពរីកលាងត្រចៀក។

រោគស្នូចអាចឆ្លងតាមរយៈការក្អក និងការកណ្តាល់មកពីអ្នកឆ្លងរោគ មុនពេលអ្នកនោះដឹងខ្លួនថាមានជម្ងឺ។

រោគស្នូចគឺជាជម្ងឺឆ្លងខ្លាំងណាស់។ វិធីដ៏ល្អបំផុតដើម្បីការពារមាតាដែលកំពុងមានផ្ទៃពោះ និងទារករបស់ខ្លួន គឺត្រូវឱ្យបានជាក់ច្បាស់ថាស្ត្រីទាំងឡាយត្រូវបានចាក់ថ្នាំបង្ការរោគមុនពេលមានផ្ទៃពោះ។

* គួរជៀសវាងកុំឱ្យមានផ្ទៃពោះក្នុងរយៈពេលមួយខែ បន្ទាប់ពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ។

ថ្នាំចាក់បង្ការរោគ-កញ្ជ្រៀល-ស្រឡាវែន-ស្នូច (MMR)

ថ្នាំបង្ការរោគ MMR ក៏មានការរួមបញ្ចូលគ្នាជាមួយថ្នាំបង្ការរោគអុតស្វាយ (MMRV) សម្រាប់កុមារអាយុ១៨ខែដែរ ហើយមានចំនួនមួយភាគតូចនៃវិរុសនីមួយៗដែលមានកម្លាំងខ្សោយ និងថ្នាំផ្សេងៗទៀតមួយចំនួនតូច។

An Australian, State and Territory Governments initiative

Measles, mumps and rubella

Immunisation information

The National Immunisation Program schedule provides free measles-mumps-rubella (MMR) vaccine to children at 12 months and 18 months of age.

Measles

Measles is a serious and highly contagious viral disease which causes fever, runny nose, cough and sore red eyes, followed by a rash. Measles can sometimes lead to dangerous complications such as pneumonia. About one person in 1,000 who contracts measles will develop inflammation of the brain. For every 10 children who become affected in this way, one will die and many will have permanent brain damage. Measles still causes deaths in Australia. A rare condition called SSPE can develop several years after a measles infection. SSPE rapidly destroys the brain and is always fatal.

Measles can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Mumps

Mumps causes fever, headache and inflammation of the salivary glands. About one in 5,000 children develops inflammation of the brain. The disease can cause permanent deafness.

About one in five adolescent or adult males who contracts mumps develops a painful inflammation and swelling of the testicles. Males with this condition generally recover completely, but on rare occasions it may cause infertility.

Mumps can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella

This is a mild childhood disease but it can also affect teenagers and adults. The disease causes swollen glands, joint pains and a rash on the face and neck which lasts two to three days. Recovery is always speedy and complete.

Rubella is most dangerous when a woman catches it in the first 20 weeks of pregnancy. This can result in serious abnormalities in the newborn baby. Deafness, blindness, heart defects and intellectual disabilities can occur.

Rubella can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella is highly contagious and the best way to protect expectant mothers and their babies is to ensure that women are immunised before they become pregnant.

*Pregnancy should be avoided for one month following immunisation.

Measles-mumps-rubella (MMR) vaccines

The MMR vaccine also comes in combination with chickenpox (MMRV) for 18-month-old children and contains small amounts of each of the viruses at a reduced strength and a small amount of the antibiotic neomycin.

Possible side effects of MMR vaccine

Reactions to MMR vaccine are much less frequent than the complications of the diseases.

Common side effects

Seen seven to 10 days after vaccination

- high fever over 39 °C
- faint red rash (not infectious)
- head cold and/or runny nose
- cough and/or puffy eyes
- drowsiness or tiredness
- swelling of the salivary glands
- a temporary small lump at the injection site.

Serious side effects

- Low platelet count (causing bruising or bleeding) occurs after the first dose of MMR vaccine at a rate of about one in 20,000 to 30,000.

Extremely rare side effects

- A severe allergic reaction.

If mild reactions do occur, they may last two to three days. The side effects can be reduced by:

- placing a cold wet cloth on the sore injection site
- giving extra fluids and not overdressing if the person has a fever
- taking (or giving your child) paracetamol to reduce discomfort (note the recommended dose for the age of your child).

If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

You may also call the Victorian vaccine safety service on 1300 882 924 option 1.

Pre-immunisation checklist

Before you or your child is immunised, tell the doctor or nurse if any of the following apply.

- ☐ Has had a vaccine containing live viruses within the last month (such as MMR, chickenpox or BCG)
- ☐ Is unwell on the day of immunisation (temperature over 38.5 °C)
- ☐ Has had a severe reaction to a previous MMR vaccine
- ☐ Has had a severe allergy to any vaccine component for example, neomycin
- ☐ Is taking steroids of any sort other than inhaled asthma sprays or steroid creams (for example, cortisone or prednisone)
- ☐ Has had immunoglobulin or a blood product in the past year
- ☐ Has a disease or is having treatment which causes low immunity (for example, leukaemia, cancer, HIV/AIDS, radiotherapy or chemotherapy)
- ☐ Is pregnant or planning to become pregnant within one month of immunisation

Further information

www.betterhealth.vic.gov.au

www.immunise.health.gov.au



**Translating and
interpreting service**
Call 131 450

To receive this document in an accessible format email: immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.
© State of Victoria, Department of Health and Human Services, January 2016. (1510012)



**An Australian, State and Territory
Governments initiative**